

Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale
Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner
Band: - (2013)
Heft: 1

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhalt / Sommaire

NEWS

- 4 Aktuelles aus Planung, Umwelt und Städtebau / *L'actualité de l'urbanisme, de l'aménagement et de l'environnement*

THEMA

- 7 Vous avez dit «agriculture urbaine»? / *Sagten Sie «Stadtlandwirtschaft»? (Nelly Niwa)*
- 11 Food Urbanism Initiative: rénovation et acupuncture urbaine (Cristina Woods, Jessalynne Schwarz)
- 12 Jeder Bissen ist politisch: Urbane Landwirtschaft als Instrument für die Stadtplanung / *L'agriculture urbaine comme instrument d'urbanisme (Monika Jäggi)*
- 16 Urban Farming in der Schweiz – aus der Sicht der Gemüsebau-Fachbranche / *Le potentiel de l'agriculture urbaine du point de vue de l'industrie maraîchère (Alex Mathis)*
- 19 Urban-rural: reconfiguration du jeu d'acteurs / *Städtisch-ländlich: Neue Rollenverteilung unter den Handlungsträgern (Laurent Matthey, Marcos Weil)*
- 23 Pünken, Pflanzplätze, Pachtgärten – oder Urban Farming: altes Gemüse auf neuen Beeten? / *Des jardins ouvriers à l'«urban farming»: quoi de neuf sur les plates-bandes? (Henri Leuzinger)*
- 25 Projet urbain, montage opérationnel et développement durable en France – Le projet Lyon-Confluence (Marie Leroy)
- 30 Nachrichten FSU / *Informations de la FSU / Informazioni della FSU*

FORUM

INFO

IMPRESSUM

COLLAGE

Zeitschrift für Planung, Umwelt und Städtebau
(erscheint 6 mal pro Jahr) /
Périodique d'urbanisme, d'aménagement et d'environnement (paraît 6 fois par année)

Herausgeber / Edité par

FSU (*Fédération suisse des urbanistes* /
Fachverband der Schweizer Raumplanerinnen und
Raumplaner / *Federazione svizzera degli urbanisti* /
Federaziun Svizra d'Urbanists)

Redaktion / Rédaction

Zentralkomitee / *Comité central*: Silvan Aemisegger,
Denise Belloli, Léo Biétry, Dominik Frei,
Andreas Gerber, Jenny Leuba, Henri Leuzinger,
Isabelle Rihm, Stefanie Stahel, Barbara Wittmer;
Westschweizer Komitee / *Comité romand*: Léo Biétry,
Sandra Guinand, Magali Henry, Jenny Leuba,
Laurent Matthey, Jean-Daniel Rickli, Urs Zuppinger;
Redaktion News / *Rédaction News*: Lea Guidon

Kontakt und Inserate / Contact et annonces

COLLAGE, c/o Henri Leuzinger, Postfach 358,
4310 Rheinfelden 1, Tel. 061 831 70 05,
henri.leuzinger@bluewin.ch
Verlangen Sie unsere Inseratarife und Termine /
Demandez nos tarifs d'annonces et nos échéances

Redaktionsschluss / Délai de rédaction

COLLAGE 2/13: 25.02.13
COLLAGE 3/13: 17.04.13

Abonnemente / Abonnements

Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag enthalten /
Membres FSU: inclus dans le montant de la cotisation

Einzelabonnemente Schweiz/Europa pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements individuels Suisse/
Europe, par année (y.c. frais de port)*
CHF 85.00 / € 64,00

Kollektivabonnemente Schweiz pro Jahr
(inkl. Porto) / *Abonnements collectifs Suisse,
par année (y.c. frais de port)*
> 5 Ex.: CHF 75.00
> 20 Ex.: CHF 69.00
Kollektivabos Europa auf Anfrage /
Abonnements collectifs Europe sur demande

Einzelhefte Schweiz/Europa (exkl. Porto) /
*Exemplaires séparés Suisse/Europe
(frais de port non compris)*
1 Ex.: CHF 16.00/€ 10,50
2–6 Ex.: CHF 14.50/€ 9,50
7–11 Ex.: CHF 12.50/€ 8,50
> 12 Ex.: CHF 9.50/€ 6,50

Produktion / Production

Konzept, Gestaltung / *Graphisme, mise en pages*:
Hahn und Zimmermann, Bern (www.von-b-und-c.net)
Druck / *Impression*: Stämpfli Publikationen AG,
Bern (<http://publikationen.staempfli.com>)

Hinweise / Avertissements

Für unverlangt eingereichtes Text- und Bildmaterial
wird keine Haftung übernommen. Artikel, Infor-
mationen sowie dem Heft beigelegte Prospekte,
Initiativen und dergleichen können von der
Meinung des FSU abweichen. Nachdruck nur mit
Zustimmung der Autoren und Quellenangabe
gestattet. Alle Text- und Bildrechte bleiben vor-
behalten. / *La rédaction dispose librement
des textes et images envoyés spontanément.
Les articles et informations publiés dans la revue
ainsi que les encarts (prospectus, initiatives, etc.)
ne reflètent pas forcément la position de la
FSU. Toute reproduction requiert l'autorisation de
l'auteur et la mention de la source. Tous les
droits sont réservés.*

Titelblatt / Couverture

Kontakte knüpfen und sich austauschen
im Gemeinschaftsgarten «Landhof», Basel.
(Foto: Monika Jäggi)

